

جرر! أنظروا إلى كل هؤلاء الموظفين الذين يضيعون الوقت بعيداً عن مكاتبهم!
"وبطوط" هو أسوأهم على الإطلاق!










إنه ممتلئ بالماء
والقهوة!


وأنا قد امتلأت ضيقاً به وبتصرفاته!
إن قلة كفاءته يجب أن تتوقف!


سأتصل بالمخترع "عبقرينو"! ربما كانت لديه فكرة
عن كيفية جعل "بطوط" وباقى الموظفين يعودون
للعمل!


آلو! هل أنت "عبقرينو"؟
نعم! أهلاً بك
يا عم "دهب"!


لصـــم! لقد فهمت! نعم! إنها
فعلاً مشكلة، لكن لا تقلق!
إننى أعمل لإنجاز إختراع
جديد!


وقد يكون هو الشئ الذى تحتاجه
لرفع إنتاجية مكتبك!


سوف أحضره فى الحال!


وفيما بعد...
أهلاً "دهب"! اسمح لى أن أقدم لك "روكوكا" الإنسان الآلى! أحدث إختراعاتى!
بليب!
دهب


إن "روكوكا" هو أفضل آلة عاملة! وهو معروض للبيع!
بليب!
بليب!


إن هذا الانسان الآلى يمكنه أن يؤدى العمل المكتبى بشكل أسرع!
هممم!
بليب!


إن "روكوكا" أكثر كفاءة وأقل ثمناً!


أقل ثمناً؟
إن هذا يسعدنى كثيراً!


إشتر هذا الإنسان الآلى، وسوف يعمل عندك ٢٤ ساعة فى اليوم بلا أجر!
نعم! نعم!


كما أنه لن يتلكأ حول مبرد الماء ولن يطلب إستراحة لتناول القهوة!
سأشتريه! هذه هى النقود!


إننى لا أحب هذا الشكل السيئ!
ولا أنا!
أنظر إلى "روكوكا" وهو يبدأ العمل!
عمل! عمل! عمل!


إنه متجه إلى مكتبى!
عمل! عمل! عمل!


أنت! أيها الجوال المعدنى الكبير! هذا مقعدى!
عمل! عمل! عمل!


"روكوكا" يقوم بعمل "بطوط"!
ياه! إنه سريع جدًا!


إنه يختم عشرات الأوراق فى وقت واحد!
ترك! ترك! ترك!


ويلصق الطوابع على الأظرف!


ويجيد الكتابة على الآلة الكاتبة!
ترك! تك! ترك! تك! تك!


أنظر إلى هذا ! "روكوكا" يقوم بفرز الأوراق ، ويحفظها فى ترتيبها الأبجدى!
لهه ! إنه أسرع منى مرتين!


إذا استمر الحال على ذلك ، فلن يحتاج عم "بطوط" إلىّ !


إن وظائفنا كلها فى خطر!
قد نفقد وظائفنا جميعاً !


إنه يقوم بكل شئ أقوم به فى المكتب!


إنه يشرب حتى قهوتى !


لهه؟ ما الذى يحدث "لروكوكا"؟
بوم !
طراخ!
بوم!


يبدو أنها القهوة ! لقد تسبب السائل فى حدوث ماس كهربى فى جهازه الداخلى!
تشت!
تشت!


إن الشرر يتطاير فى كل مكان !
إنه يتمايل للأمام وللخلف !
لقد أصيب بالجنون !


أف ! لقد توقف أخيرًا ! يبدو أن أحد فيوزاته قد ضرب !
أرجوك يا"عبقرينو" ! إفعل شيئاً !


لاتقلق ياعم "دهب" ! يبدو أننى قد نسيت شيئًا ما ! إن"روكوكا" يحتاج إلى بعض إصلاحات بسيطة !
إذن خذه وأصلح مابه فى المعمل !


ما أجمل أن يعود المكتب إلى حالته الطبيعية !
لقد أفسد "روكوكا" صورتنا !


والآن يمكننى أن أؤدى عملى بإيقاعى البطئ المعتاد !
سلام أيها الزملاء !


هيا نحتفل ! إرفعوا أكواب الماء !


نعم ! نحتفل بمناسبة نهاية "روكوكا" الإنسان الآلى !
أنا سعيد جدًا !
وأنا أيضًا !


وفى صباح اليوم التالى...
ماهذا؟
ليتنى أعرف!
من الذى معك يا "عبقرينو"؟
إنها مفاجأة!


إسمح لى أن أقدم لك "روكوكا"! الانسان الآلى الجديد!


إنه يشبه عم "دهب" إلى حد كبير!
ترى ما الذى ينتظرنا؟


لقد أصلحت أجزاءه ووضعت بداخله نظام كهربائى محسن! كما أعطيته شكل مليونير شهير!
إنه وسيم! أليس كذلك؟


إنه لا يقوم فقط بالأعمال المكتبية، لكنه يمكن أن يكون عين أخرى لك فى كل مكان!


والآن سيصبح لدينا إثنين "دهب" يراقبوننا!
سيرى كل حركة من حركاتنا!


إن "روكوكا" مجرد جاسوس معدنى كبير!
لطالما! إن ذلك يعجبنى جدًا!


إن "روكوكا" ينظر إلى تماماً مثل عم "دهب"!
إنه يدور فى المكان وكأنه حارس، وسوف يخبر عم "دهب" بكل شئ!


أنا أتعرض لرقابة مضاعفة!


يجب أن تستمر فى العمل! يجب أن تستمر فى العمل
إن الإنسان الآلى مستمر فى العمل هنا وهناك!
وعندما أبطئ قليلاً، فأن "روكوكا" يصدر صفيراً للانذار لتعود إلى العمل!
بيب! بيب! بيب!


ماالذى يفعله؟ إنه يصدر صفيره إلى دولاب الأرشيف!
ماالذى حدث له؟
بيب! بيب!
إن ذلك الإنسان الآلى يتصرف بطريقة غريبة!
إنه لايستطيع التفرقة بين الموظف وقطعة الأثاث!
بيب! بيب!


لقد أصيب "زوكوكا" بحالة من الجنون الكامل !
بليب !
بليب !


إنه يضرب الأشياء بقدميه !


والآن يمشى فوق المكاتب !
بليب !
بليب !
بليب !
هذا لايطاق !


إنه يمزق ملفات المكتب !


لمه ؟ والأفظع من ذلك، إنه يمزق نقودى !
بليب !
بليب !


إن هذا الوحش المعدنى يكلفنى ثروة بأكملها !


ليوقفه أحد قبل أن يدمر المؤسسة بأكملها !


أنظروا إليه! إنه يختم الأوراق بطريقة غير مألوفة!
زك!
زك!


لا! ليس تماماً! إنه الآن يختم المكتب أيضاً!
زك!
زك!


إنه يختم الجدران والأرض!


بل ختم "دهب" أيضاً!


النجدة! النجدة! لقد فقدنا السيطرة على الإنسان الآلى! إنه سوف يدمرنا!


وماذا عن ذلك؟ إن "روكوكا" قد عاد لحفظ الأوراق!


جرس!
نعم! ولكنه يظن أن النافذة هى دولاب الأرشيف!

أوقفوه ! يجب أن يوقفه أحد !

وكيف نوقفه ؟

فى المرة الأخيرة، كان الإنسان الآلى على ما يرام حتى سقطت القهوة على أسلاكه !








أنظروا إلى الشرر المتطاير !
لقد بدأ يبطئ من سرعته !


ياه ! لقد توقف أخيرًا !
لقد أوقف الماء دورته الكهربائية !


لقد نجحت يا "بطوط" ! لقد أوقفت الإنسان الآلى !


إننى فخور بك ! لولا سرعة تفكيرك لضاع مكتبى كله !
طب ! طب !


لقد استفدت من الدرس ! لست بحاجة إلى أشخاص آليين !


"عبقرينو" ! خذ هذه الكومة من الخردة من هنا !


إن طاقة الموظف قد تكون بطيئة ، لكنها على المدى الطويل ، أقل ثمنًا !
يعيش بطوط !
يعيش ! يعيش !